

**LISTA TEMATÓW PRAC DYPLOMOWYCH ZATWIERDZONYCH PRZEZ RADĘ INSTYTUTU FILOLOGII ANGIELSKIEJ NA POSIEDZENIU W DNIU 10 MARCA 2026r. DLA
STUDIÓW STACJONARNYCH I STOPNIA w roku akademickim 2025/26**

L.p.	Temat pracy w jęz. pol.	Temat pracy w jęz. ang.
1	Slang in Audiovisual Translation: A Case Study of the TV Series 'Stranger Things'	Slang w tłumaczeniu audiowizualnym na przykładzie serialu „Stranger Things”
2	Translation of Cultural Contexts in Tolkien's Languages	Tłumaczenie kontekstów kulturalnych w językach Tolkiena
3	The limits of linguistic equivalence across cultures, Challenges in translating Theatre of Extremes on example of Sarah Kane's works.	Granice ekwiwalencji językowej w perspektywie międzykulturowej. Problemy przekładu teatru ekstremów na przykładzie twórczości Sarah Kane.
4	Humour in Audiovisual Translation: An Analysis of Subtitles and Voice-Over in <i>Trailer Park Boys</i>	Humor w przekładzie audiowizualnym. Analiza napisów i voice-overu w Chłopakach z baraków po angielsku
5	Comparative analysis of the Polish translation of English shanties in regards to melic theory and cultural background	Analiza porównawcza polskich tłumaczeń angielskich szant w odniesieniu do teorii przekładu melicznego i kontekstu kulturowego
6	How culture and history shape humor: an analysis of translation of "1670"	Jak kultura i historia kształtują humor: Analiza na podstawie tłumaczenia "1670".
7	Cultural and literary problem of translation; analysis of translation of "Yellowface" by R.F. Kuang.	Kulturowo-literackie problemy przekładu. Analiza tłumaczenia „Yellowface” R.F. Kuang.
8	An analysis of humour translation in Polish and American stand-up comedy	Analiza przekładu humoru w polskim i amerykańskim stand-upie
9	Nadsat – challenges of fictional language translation based of three versions of <i>A Clockwork Orange</i>	Nadsat – wyzwania translatorskie przy tłumaczeniu fikcyjnego języka na podstawie trzech wersji "Mechanicznej Pomarańczy".
10	Practices, problems and challenges of audiovisual translation on the basis of selected episodes of the Netflix series Arcane	Praktyki, problemy oraz trudności w tłumaczeniach audiowizualnych na podstawie wybranych odcinków serialu Netflixa „Arcane”
11	ECultural and linguistic problems in the translation of humour: a case study of <i>Team Fortress 2's</i> proper names	Kulturowe i językowe wyzwania w tłumaczeniu humoru na przykładzie nazw własnych w „Team Fortress 2”
12	A Comparative Analysis of Polish and English Translations of Taizé Songs	Analiza porównawcza polskich i angielskich tłumaczeń pieśni Taizé
13	Symbolism and perception of death in 21st century Native American horror fiction	Symbolika i percepcja śmierci w horrorach z XXI wieku autorstwa Rdzennych Amerykanów
14	Third World Feminism as a response to double oppression in selected 21st century Native American women's memoirs	Feminizm Trzeciego Świata jako odpowiedź na podwójną opresję w wybranych pamiętnikach Rdzennych Amerykanek z XXI wieku
15	Indigenous peoples' trauma in Canada in selected memoirs from the 21st century	Trauma rdzennych ludów w Kanadzie na podstawie wybranych pamiętników z XXI wieku
16	The educational function of selected Native American horror narratives	Edukacyjna funkcja wybranych horrorów autorstwa Rdzennych Amerykanów

17	The blending of myth and reality in <i>Ceremony</i> and <i>Storyteller</i> by Leslie Marmon Silko	The blending of myth and reality in <i>Ceremony</i> and <i>Storyteller</i> by Leslie Marmon Silko
18	A feminist perspective on the body in selected slash real-person fanfiction texts	Feministyczne spojrzenie na ciało w wybranych tekstach fanowskich RPF slash
19	The white saviours of science fiction: A postcolonial study of <i>Avatar</i> (2009) and <i>Dune</i>	Biali zbawiciele w fantastyce naukowej: Studium postkolonialne <i>Avatara</i> (2009) i <i>Diuny</i>
20	Voices from the stolen land: A comparative study of selected texts from Palestinian and Native American literatures	Głosy ze skradzionej ziemi: Studium porównawcze wybranych tekstów z literatury Palestyńczyków i Rdzennych Amerykanów
21	Identity, alienation, and intersectionality in James Welch's <i>The Death of Jim Loney</i> and <i>Winter in the Blood</i>	Tożsamość, alienacja i intersekcjonalność w powieściach Jamesa Welcha <i>The Death of Jim Loney</i> oraz <i>Winter in the Blood</i>
22	Asserting self-identity in Hawaii through the portrayal of <i>haole</i> and <i>hapa</i> people: A comparison of short stories by Gary Pak and Kristiana Kahakauwila	Utwierdzenie własnej tożsamości na Hawajach poprzez przedstawienie postaci <i>haole</i> i <i>hapa</i> : Porównanie opowiadań Gary'ego Paka i Kristiany Kahakauwila
23	The Comparison of Polish Translations of H.P Lovecraft's „At the Mountains of Madness” by Michał Wroczyński and Maciej Płaza	„At the Mountains of Madness” H. P. Lovecrafta w polskich przekładach autorstwa Michała Wroczyńskiego i Macieja Płazy
24	Cultural Elements in the Polish Translation of the Series „Gilmore Girls”	Elementy kulturowe w polskim przekładzie serialu „Gilmore Girls”
25	Polish Cultural Elements in the English Translation of the Game „Wiedźmin 3: serce z kamienia”	Polskie elementy kulturowe w angielskim przekładzie gry „Wiedźmin 3: Serce z kamienia”
26	Taboo Language in the Polish Translation of the Movie „South Park: Bigger, Longer and Uncut”	Tabu językowe w polskim przekładzie filmu „South Park: Bigger, Longer and Uncut”
27	World Play in the Polish Translation of the movie „Hells of State” by Ilya Naishuller.	Gry słowne w polskim przekładzie filmu „Hells of State” by Ilyi Naishullera
28	Cultural Elements in Translations of Animated Movies by Bartosz Wierzbęta	Elementy kulturowe w przekładach filmów animowanych autorstwa Bartosza Wierzbęty
29	Humour in the Polish Translation of the series „House”	Humor w polskim przekładzie serialu „House”
30	The Comparison of Polish Dubbing and Subtitling of Songs in the Musical „Encanto”	Porównanie dubbingu i napisów w polskim przekładzie piosenek z musicalu „Encanto”
31	Polish Translation of Songs in the Movie „Hercules”	Piosenki w polskim przekładzie filmu „Hercules”
32	Domestication in the Polish Translation of the Game „The Sims”	Domestykacja w polskim przekładzie gry „The Sims”
33	Reclaiming Silent Lives: Biographical Recovery of African American Women's Experiences in Alice Walker's <i>In Love and Trouble</i>	
34	Posthuman Perspective on Animals in Edward Lear's Poetry and Nonsense Verse	
35	Daphne du Maurier's <i>Rebecca</i> : Projections of the Author's Self	

36	Comparative Biography of a Place: The Case of Francesca Wade's <i>Square Haunting</i>	
37	Addiction in David Sheff's <i>Beautiful Boy</i>	
38	The Intersection of Cultural Identity and Grieving in Michelle Zauner's <i>Crying in H Mart</i>	
39	Gender, Race, and Music: The Lived Experiences of African American Women	
40	Absurdism in Tom Stoppard's <i>Rosencrantz and Guildenstern Are Dead</i>	
41	Nature and Self: Imagery and Autobiographical Expression in <i>Jane Eyre</i> and <i>The Wide Sargasso Sea</i>	
42	Mapping Madness: Grief, Sanity, and the Self in Allen Ginsberg's <i>Kaddish</i>	
43	Personal Experience and Literary Authenticity in Charlotte Perkins Gilman's "The Yellow Wallpaper"	
44	Fact, Fiction, and the Self: Exploring Autobiographical Writing in Agatha Christie's <i>Autobiography</i>	
45	Using American Music to Foster Cultural/ intercultural Awareness and developing slang vocabulary in Teenage EFL Learners	Wykorzystanie amerykańskiej muzyki do rozwijania świadomości kulturowej/ interkulturowej i słownictwa slangowego wśród nastoletnich uczniów języka angielskiego jako obcego
46	Integrating ESP for gastronomy and intercultural communicative competence development	Integracja języka angielskiego dla potrzeb zawodowych w gastronomii z rozwojem międzykulturowej kompetencji komunikacyjnej
47	Teaching Business English vocabulary through Contemporary TV Series: Learners' Perceptions and Learning Outcomes	Nauczanie słownictwa z zakresu angielskiego biznesowego poprzez współczesne seriale telewizyjne: postrzeganie i efekty uczenia się przez uczniów
48	Teenagers' vs Adults' Attitudes toward Mobile Apps and Digital Tools in EFL Learning	Postawy nastolatków i dorosłych wobec aplikacji mobilnych oraz narzędzi cyfrowych w nauce języka angielskiego jako obcego
49	The Relationship between Growth Mindset and Language Learning Success among EFL Students.	Związek między nastawieniem na rozwój (growth mindset) a sukcesem w nauce języka angielskiego jako obcego
50	Investigating feedback preferences among EFL adolescent and adult learners: written vs oral vs digital comments	Badanie preferencji dotyczących informacji zwrotnej wśród nastoletnich i dorosłych uczniów języka angielskiego jako obcego: komentarze pisemne, ustne czy cyfrowe
51	Using Fantasy Literature to Develop Four Language Skills among Teenage EFL Learners	Wykorzystanie literatury fantasty do rozwijania czterech sprawności językowych wśród nastoletnich uczniów języka angielskiego jako obcego

52	The Role of Teacher Emotional Intelligence in managing classroom climate in EFL education	Rola inteligencji emocjonalnej nauczyciela w zarządzaniu klimatem klasy na lekcjach języka angielskiego jako obcego
53	A CLIL Approach to Teaching American History through Songs and movies in adolescent EFL Classrooms	Podjęcie CLIL do nauczania historii Stanów Zjednoczonych poprzez piosenki wśród nastoletnich uczniów języka angielskiego jako obcego
54	The Role of International Scout Camps in Developing EFL Communication Skills and Intercultural Understanding.	Rola międzynarodowych obozów skautowych w rozwijaniu umiejętności komunikacyjnych i interkulturowych w języku angielskim jako obcym
55	Developing Well-being and Motivation among EFL Learners through Positive Psychology-based Classroom Activities.	Rozwijanie dobrostanu i motywacji wśród uczących się języka angielskiego jako obcego (EFL) poprzez zadania oparte na psychologii pozytywnej.
56	Incorporating YouTube-based Tasks to Foster Critical Thinking and Cultural/interkulturowej Awareness in EFL Learning	Wykorzystywanie zadań opartych na YouTube do rozwijania myślenia krytycznego i świadomości kulturowej/interkulturowej w nauce języka angielskiego jako obcego
57	A linguistic study about etymology of proverbs and idioms connected to magic, devil and the supernatural – Comparative analysis of English and Polish	Językowe studium o etymologii przysłów i idiomów powiązanych z magią, diabłem i rzeczami nadprzyrodzonymi – angielsko-polska analiza porównawcza
58	Code-switching and cognitive control in the bilingual background – An experiment studying cognitive control of Polish bilinguals	Przełączanie kodu językowego i kontrola poznawcza w środowisku dwujęzycznym – eksperyment badający kontrolę poznawczą dwujęzycznych Polaków
59	The influence of passive and active voice on moral judgements in Polish-English bilinguals	Wpływ strony biernej i czynnej na decyzje moralne u osób dwujęzycznych w języku polskim i angielskim
60	English–Polish language calques in contemporary Polish: A corpus-based study	Kalki językowe z języka angielskiego we współczesnej polszczyźnie – badanie korpusowe
61	Dynamics of semantic changes of polysemy in English and Polish verbs: A comparative linguistic study	Dynamika zmian semantycznych polisemii w angielskich i polskich czasownikach – lingwistyczna analiza porównawcza
62	A corpus-based study of gender in language: Roles and hierarchy in 1990s American animated series	Badanie korpusowe płci w języku: Role i hierarchia gender w amerykańskich animacjach lat 90 XX wieku
63	A comparative analysis of artificial languages: The development of Sindarin and High Valyrian	Analiza języków sztucznych: rozwój i porównanie sindarinu oraz wysokiej valyriańszczyzny
64	Morphological processes in dystopian fiction: A small corpus-based approach	Procesy morfologiczne w literaturze dystopijnej: analiza korpusowa
65	The analysis of vowel modification in singing	Analiza modyfikacji samogłosek w śpiewie
66	The influence of L2 Spanish on grammatical gender assignment by L1 Polish speakers in an L3 artificial language	Wpływ języka hiszpańskiego jako języka drugiego na przypisywanie rodzaju gramatycznego przez osoby posługujące się językiem polskim jako ojczystym w języku sztucznym jako języku trzecim